

Faafefea ona malu puipuia a'u faamaumauga?

O faamatalaga e te tuuina atu i le tagata faatalanoa e faalilolilo ma o loo puipuia e le Privacy Act 2020, faatasi ai ma puipuiga ua matou faatulagaina.

Matou te mautinoa le saogalemu i le:

- tausia le sefeina o faamaumauga mai le uia lē faatagaina ma fa'aāogaina
- lē faamatuuina faamatalaga e faaono iloa ai tagata ta'ito'atasi

O tali e te tuuina mai i totonu o le su'esu'ega e faaopopoina i tali a isi tagata ina ia fausiaina ai kulupu o i'uga. Mo se faata'ita'iga, matou te fiefia i le pasene o tamaiti e maua i le sela i Niu Sila.



O fea ou te maua ai i'uga o le su'esu'ega?

O i'uga a le New Zealand Health Survey e mafai ona maua i luga o le upega tafa'ilagi a le Ministry of Health Survey:

www.health.govt.nz/nzhealthsurvey

Mana'omia nisi faamatalaga?

Mo nisi faamatalaga e uiga i le New Zealand Health Survey, asiasi i le upega tafa'ilagi a le Ministry of Health:

www.health.govt.nz/nzhealthsurvey pe telefoni le Reach Aotearoa i le **0800 478 783**

(9am-9pm, 7 aso) pe asiasi le www.nzhs.org.nz

A iai sau fesili e uiga i au aiā tatau o se tagata auai o lenei su'esu'ega, e mafai ona e faafeso'ota'ia se sui lagolago tuto'atasi o le soifua maloloina ma mana'oga faapitoa mo se fautuaga faia fua.

Telefoni: **0800 555 050**

Imeli: advocacy@hdc.org.nz

O le New Zealand Health Survey ua pasiaina e le Multi-region Ethics Committee.

Faafetai lava mo le faitauina o lenei laupepa.



HP 5197 Samoan

New Zealand Health Survey

Faamatalaga mo sui auai



New Zealand Health Survey

O le ā le New Zealand Health Survey?

O le New Zealand Health Survey e aoina faamatalaga e uiga i le soifua maloloina o tagata Niu Sila ma auaunaga tau soifua maloloina latou te fa'aāogaina. Tausaga uma, tusa ma le 14,000 aiga i Niu Sila e auai i le su'esu'ega.

O ai o lo o faatinoina le su'esu'ega?

E konekarate e le Ministry of Health le kamupani e ta'ua o le Reach Aotearoa e faia faatalanoaga mo le New Zealand Health Survey. Reach Aotearoa o se kamupani Niu Sila ua i ai le poto masani i le faatinoina o su'esu'ega.

O ai e fesiligia e auai?

O tuatusi mai le loaloa o Niu Sila e filifili solo mai. Mai fale filifilia ta'itasi, matou te valaaulia le tagata matua e to'atasi ma le tamaitiiti e to'atasi (pe a fai e i ai) e auai i le su'esu'ega. O se matua po o se matua tausii faaletulafono o le a valaaulia e faamae'a le su'esu'ega mo tamaiti e i lalo ifo o le 15 tausaga.

Matou te talisapaia lou auai, ae e mafai ona e musu pe a e mana'o ai.

E fia le umi e fai ai le su'esu'ega?

O le faatalanoaga mo tagata matutua e tusa ma le 45 minute a o le faatalanoaga mo tamaiti e tusa ma le 25 minute. E mafai ona faia faatalanoaga i le taimi e fetau ma oe ma lou aiga.

O a faamatalaga e aoina?

O le New Zealand Health Survey e aoina faamatalaga e uiga i:

- tulaga masani o le soifua maloloina ma faama'i
- Fa'aāogaina o auaunaga faalesoifua maloloina ma papupuni i le uia o auaunaga faalesoifua maloloina
- itu e aafia ai le soifua maloloina

O nisi nei o faata'ita'iga o fesili:

- Ua ta'u atu e se foma'i ia te oe o lau tama e maua i le sela?
- Sa i ai se taimi na i ai sou faafitauli i lou soifua maloloina ae e te le'i asiasi i se foma'i ona o le tau?
- E fia itula e masani ona e mauaina e te moe ai i le piliota e 24 itula, e aafia ai tama'i malologa ma moe?

E ono fesiligia fo'i e le fai faatalanoaga le fuaina o lou maualuga, mamafa, sulugatiti ma le toto maualuga. Ae peita'i, afai e te le mana'o e tuuina atu se tasi o nei fua, e mafai lava ona e ta'uina i le tagata faatalanoa.



O le a le mea e fa'aāoga ai faamatalaga?

O faamatalaga mai le New Zealand Health Survey e fa'aāoga e:

- mata'itūina ai le soifua maloloina o tagata Niu Sila ma le latou fa'aāogaina o auaunaga faalesoifua maloloina
- atia'e ai auaunaga faalesoifua maloloina, tulafono ma polokalame e fesoasoani ai i le tele o tagata Niu Sila

I le lumana'i, e ono mana'o le au sa'ilili faalesoifua maloloina e faafesoota'i atu oe e uiga ini sa'ililiga toe tulitatao i mataupu tau soifua maloloina po o auaunaga faalesoifua maloloina. E faato'a matou valaauliaina lava oe e te auai i sa'ililiga toe tulitatao pe a e malle i ai i le faai'uga o le faatalanoaga. Afai e valaaulia oe e te auai i soo se su'esu'ega i le lumana'i o le a e sa'oloto e teena pe a e le mana'o e te auai.

I le faai'uga ole faatalanoaga o le a matou fesili atu fo'i mo lau maliega e fesoota'i ai tali o au su'esu'ega ma isi faamaumauga e masani ona aoina mai e ofisa a le malo. O lenei sitepu e faataga ai tagata sa'ilili ona a'oa'o atili e uiga i mea e afaina ai le soifua maloloina o le tatou atunuu. Mo nisi faamatalaga i le faafefea ona tausii le saogalēmu o au faamaumauga, ma se faata'ita'iga pe faafefea ona fa'aāogaina faamaumauga fesoota'i, vaai: www.stats.govt.nz/integrated-data